

灣仔區議會

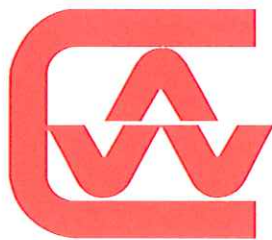
灣仔民政事務處

香港軒尼詩道一三〇號

修頓中心二十一樓

電話：二八三五 一九八四

圖文傳真：二八三四 九六六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office

21st floor, Southorn Centre

130 Hennessy Road, Hong Kong

Tel. No. 2835 1984

Fax No. 2834 9667

二〇一二年十二月四日
報 告 事 項

灣仔區議會
地區工程及設施管理委員會
文件第 41/2012 號

地區工程項目進度報告

目的

本報告旨在向各委員匯報由灣仔民政事務處提交的區內各項地區小型工程項目的進度，詳情見附件。

灣仔區議會秘書處
二〇一二年十一月

地區工程及設施管理委員會
灣仔民政事務處工程進度報告(截至 2012 年 11 月 19 日)

工程編號	工程項目	工程負責人	工程撥款(\$M)	工程進度
WC-DMW 104	在金督馳馬徑安 裝避雨亭及座椅	民政事務總 署工程組	0.59	<ul style="list-style-type: none"> ● 地區工程及設施管理委員會於 2011 年 7 月 28 日的會議上通過撥款\$400,000 於位置 F 及 H 各興建一座避雨亭，而原擬在位置 D 設置長椅的工程則決定擱置。 ● 在位置H興建避雨亭的工程已於2012年6月初完成。 ● 委員會於2012年6月19日的會議上通過追加撥款\$190,000。 ● 在位置F興建避雨亭的工程預計可於11月底完成。
WC-DMW 106	在大坑皇仁書院 旁的明渠覆蓋面 上設置展板	民政事務總 署工程組	0.5	<ul style="list-style-type: none"> ● 地區工程及設施管理委員會於 2011 年 7 月 28 日的會議上通過撥款\$500,000 建造六塊展板。 ● 委員會於 2012 年 6 月 19 日的會議上通過六塊展板的設計。 ● 建造六塊展板的工程已於2012年10月底開展，預計可於2013年1月中完成。 ● 另外，委員會曾於 2011 年 7 月 28 日及 2012 年 6 月 19 日的會議上，分別通過在同一地點加設一塊灣仔區議會告示板及一塊介紹明渠覆蓋工程的展板。灣仔民政事務處現已完成有關展板的設計工作，現付上告示板式樣及展板設計擬稿(見附頁)，歡迎委員提出意見。 ● 上述加設告示板及展板各一塊的估算造價約為\$170,000；至於現正進行的六塊展板建造工程的所需費用，經招標後已調整為約\$410,000；兩項工程合計所需費用為\$580,000。由於整個工程項目的原先撥款只有\$500,000，請委員會考慮追加撥款\$80,000，以落實進行加設告示板及展板的工程。

工程編號	工程項目	工程負責人	工程撥款(\$M)	工程進度
WC-DMW 107	大坑街景美化計劃	顧問公司	2.4	<ul style="list-style-type: none"> ● 地區工程及設施管理委員會於 2011 年 7 月 28 日的會議上初步通過工程建議。 ● 委員會於 2012 年 2 月 28 日的會議上通過撥款二百四十萬，以進行有關工程，並通過委任定期合約顧問公司為工程代理人。 ● 委員會於 2012 年 6 月 19 日的會議上檢視了顧問公司提交的兩個初步設計方案。 ● 灣仔民政事務處、顧問公司及當區區議員已於 2012 年 9 月 13 日進行實地視察。顧問公司於當天聽取了區議員的意見後，現正進行進一步的設計工作。 ● 當區區議員將在區內進行諮詢工作，以收集區內人士對有關工程建議的意見。
WC-DMW 115	灣仔區清理排水渠計劃 (2012-2013)	民政事務總署工程組	0.062	<ul style="list-style-type: none"> ● 地區工程及設施管理委員會於 2012 年 6 月 19 日的會議上曾討論有關小型工程計劃。 ● 應委員會的要求，灣仔民政事務處於 2012 年 7 月 13 日以傳閱方式向委員提交工程補充資料，並於 2012 年 7 月 20 日獲得委員會通過有關工程建議。 ● 灣仔民政事務處已於 2012 年 10 月 17 日與中標的承建商簽約，並隨即開展定期的清理排水渠工程，預計整項工程計劃於 2013 年 8 月底完成。
WC-DMW 116	於灣仔大佛口一帶設置長椅	民政事務總署工程組	0.058	<ul style="list-style-type: none"> ● 地區工程及設施管理委員會於 2012 年 9 月 4 日的會議上通過撥款 \$58,000，以落實進行有關工程。 ● 工程的招標程序現正進行中，現已接近完成。灣仔民政事務處會於招標程序完成後立即聘請中標的承建商開展工程。

甲、展板設計擬稿

大坑明渠改善計劃

Improvement Works of the Nullah at Tai Hang



原有的大坑明渠位於皇仁書院旁。為改善附近的環境，渠務署於2009年11月開展了「大坑明渠改善計劃」。工程範圍包括覆蓋連接高士威道和銅鑼灣道的大坑明渠，利用新增的土地擴闊舊有的行人通道，並在擴闊的通道上進行綠化和環境美化工程。整項計劃於2012年8月完成，耗資約港幣2,400萬元。新建成的行人通道特意命名為「火龍徑」，以標誌區內具代表性的「大坑舞火龍」傳統活動。



原有明渠
The Original Open Nullah

灣仔區議會全力支持「大坑明渠改善計劃」。在工程的籌劃過程中，區議員踴躍提出意見，反映市民的訴求，令整項計劃更加完善。

The original open nullah was located near Queen's College at Tai Hang. To improve the surrounding environment, the Drainage Services Department embarked on the "Improvement Works of the Nullah at Tai Hang" project in November 2009. The scope of works included decking the nullah between Causeway Road and Tung Lo Wan Road, utilising the new land to widen the old footpath, as well as greening and landscape works along the widened footpath. The project was completed in August 2012 with a total cost of about HK\$24 million. The new footpath was specially named "Fire Dragon Path" in recognition of the symbolic local traditional activity, "Tai Hang Fire Dragon Dance".



新行人通道：火龍徑
New Footpath: Fire Dragon Path



大坑明渠改善工程的橫切面
Cross section of the Improvement Works of the Nullah at Tai Hang

The Wan Chai District Council fully supported the "Improvement Works of the Nullah at Tai Hang" project. In the course of project planning, District Council Members actively put forth their views and reflected the aspirations of the public, bringing significant improvement to the overall project.




大坑明渠改善計劃暨火龍徑竣工典禮 (2012年9月13日)
Completion Ceremony for the Improvement Works of the Nullah at Tai Hang and the Fire Dragon Path (13 September 2012)







乙、建議灣仔區議會告示板式樣



丙、新增展板及告示板的預算費用分項

項目	預算費用(\$)
介紹大坑明渠工程展板一塊	\$85,000
灣仔區議會告示板一塊	\$45,000
其它雜項費用 (包括：應急準備金、挖掘工程及許可證等費用)	\$40,000
總額：	\$170,000

實際金額將視乎招標結果而定。